Porównanie tłumaczeń Jana 13:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Niektórzy bowiem myśleli, ponieważ — szkatułkę miał Judasz, że mówi mu Jezus: Kup, których potrzebę mamy na — święto, lub — biednym, aby coś dał.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Niektórzy bowiem uważali skoro sakiewkę miał Judasz że mówi mu Jezus kup co potrzebę mamy na święto lub ubogim aby coś dałby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niektórzy nawet przypuszczali, że ponieważ Judasz ma sakiewkę,* Jezus mówi mu: Zakup, co nam potrzebne na święto, albo aby dał coś ubogim.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Niektórzy bowiem uważali, skoro sakiewkę miał Juda, że mówi mu Jezus: Kup, których potrzebę mamy na święto, lub biednym żeby coś dał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Niektórzy bowiem uważali skoro sakiewkę miał Judasz że mówi mu Jezus kup co potrzebę mamy na święto lub ubogim aby coś dałby

1) <x>500 12:6</x>